INDEKS 35652

DZIENNIK URZĘDOWY GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

Warszawa, dnia 30 września 1982 r. Nr 3 Poz. 5—8

TREŚĆ

ZARZĄDZENIA

5

ZARZĄDZENIE Nr 7

PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 30 czerwca 1982 r.

w sprawie utworzenia Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis".

Na podstawie art. 9 ust. 1 oraz art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 25 września 1982 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. Nr 24, poz. 122) zarządza się, co następuje:

§ 1.

1. Tworzy się przedsiębiorstwo państwowe pod nazwą: Państwowe Przedsiębiorstwo „Orbis", zwane dalej „Przedsiębiorstwem", w drodze połączenia przedsiębiorstw hotelowych „Orbis" oraz Polskiego Biura Podróży „Orbis".

2. Połączeniu podlegają przedsiębiorstwa „Orbis" wymienione w załączniku do zarządzenia.

§ 2.

1. Przejmującym łączone przedsiębiorstwa jest Polskie Biuro Podróży „Orbis".

2. Połączenie przedsiębiorstw następuje na dzień 1 lipca 1982 r. według bilansów tych przedsiębiorstw na dzień 30 czerwca 1982 r.

§ 3.

Siedzibą Przedsiębiorstwa jest miasto stołeczne Warszawa.

§ 4.

Przedmiotem działania Przedsiębiorstwa jest organizacja oraz obsługa krajowego i zagranicznego ruchu turystycznego oraz podróżniczego, a w szczególności:

1) organizacja oraz obsługa zagranicznej turystyki wyjazdowej i przyjazdowej,
2) organizacja oraz obsługa zagranicznych i krajowych kongresów, zjazdów, sympozjów, konferencji oraz innych imprez specjalistycznych wraz z imprezami towarzyszącymi,
3) organizacja oraz obsługa różnych form turystyki krajowej,
4) świadczenie usług hotelarskich wraz z usługami towarzyszącymi,
5) pośrednictwo w rezerwacji i sprzedaży biletów komunikacyjnych przewoźników polskich oraz obcych w komunikacji krajowej i zagranicznej oraz organizacja przewozów nieregularnych wszelkimi środkami transportu,
6) własna działalność transportowa wraz z wynajmem własnego taboru autokarowego i samochodów osobowych krajowym oraz zagranicznym osobom prawnym i fizycznym oraz organizacja przewozów nieregularnych własnym taborem,
7) prowadzenie informacji turystycznej i podróżniczej,
8) organizacja obsługi walutowej,
9) prowadzenie kas skupu i sprzedaży zagranicznych środków płatniczych,
10) organizacja i świadczenie usług w zakresie pilotażu turystycznego.

§ 5.

Nadzór nad Przedsiębiorstwem sprawuje Przewodniczący Głównego Komitetu Turystyki.

§ 6.

Tracą moc:

1) zarządzenie Ministra Kolei z dnia 31 grudnia 1951 r. w sprawie organizacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Biuro

Podróży „Orbis", zmienione zarządzeniami: Ministra Kolei nr 100 z dnia 26 marca 1954 r., Ministra Komunikacji nr 53 z dnia 26 marca 1959 r., Ministra Komunikacji nr 240 z dnia 10 października 1959 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 marca 1960 r., oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 158 z dnia 1 września 1961 r.,

2) zarządzenie Ministra Kolei nr 114 z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Bydgoszcz"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 czerwca 1960 r. oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 255 z dnia 31 grudnia 1964 r.,

3) zarządzenie nr 7 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 30 września 1981 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Motel „Orbis"« w Cieszynie,

4) zarządzenie nr 35 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 1 sierpnia 1972 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Patria"« w Częstochowie,

5) zarządzenie nr 116 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Gdańsk"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 marca 1960 r. oraz Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis" nr 1 z dnia 9 stycznia 1980 r.,

6) zarządzenie nr 36 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Prosna"« w Kaliszu,

7) zarządzenie nr 5 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis" z dnia 29 stycznia 1978 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Skalny"« w Karpaczu,

8) zarządzenie nr 119 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Stalinogród"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r., Ministra Komunikacji i Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 czerwca 1960 r. oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 16 z dnia 3 marca 1971 r.,

9) zarządzenie nr 14 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 28 lutego 1975 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Solny"« w Kołobrzegu,

10) zarządzenie nr 19 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 9 kwietnia 1965 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Cracovia"« w Krakowie, zmienionego zarządzeniem nr 67 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 16 grudnia 1974 r.,

11) zarządzenie nr 56 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 31 grudnia 1976 r., w sprawie połączenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Francuski"« w Krakowie z przedsiębiorstwem państwowym pod nazwą: »Hotel „Orbis-Cracovia"« w Krakowie,

12) zarządzenie nr 55 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 6 sierpnia 1970 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Unia"« w Lublinie,

13) zarządzenie nr 117 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Łódź"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r. i Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 czerwca 1960 r.,

14) zarządzenie nr 1 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis" z dnia 19 stycznia 1981 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis"« w Mrągowie,

15) zarządzenie nr 106 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: Przedsiębiorstwo Ośrodków Wypoczynkowych „Orbis" w Krynicy,

16) zarządzenie nr 11 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 24 stycznia 1966 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Beskid"« w Nowym Sączu,

17) zarządzenie nr 66 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 24 października 1968 r. w sprawie połączenia przedsiębiorstw państwowych pod nazwą: Przedsiębiorstwo Ośrodków Wypoczynkowych „Orbis" w Krynicy i »Hotel „Orbis-Beskid"« w Nowym Sączu,

18) zarządzenie nr 29 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 29 maja 1974 r. w sprawie utworzenia państwowego przedsiębiorstwa pod nazwą: „Novotel-Orbis" w Olsztynie,

19) zarządzenie nr 9 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 16 stycznia 1964 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Petropol"«,

20) zarządzenie nr 40 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 14 września 1973 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotele „Orbis-Polonez" i „Bazar"« w Poznaniu, zmienione zarządzeniem nr 7 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis" z dnia 29 maja 1978 r.,

21) zarządzenie nr 37 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 25 kwietnia 1964 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Merkury"« w Poznaniu,

22) zarządzenie nr 118 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Sopot"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r. i Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 marca 1960 r.,

23) zarządzenie nr 111 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Szczecin"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 czerwca 1960 r. oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 253 z dnia 31 grudnia 1963 r. i nr 76 z dnia 29 listopada 1975 r.,

24) zarządzenie nr 44 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 20 czerwca 1968 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Kosmos"« w Toruniu, zmienione zarządzeniem nr 34 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 24 lipca 1972 r.,

25) zarządzenie nr 165 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 25 września 1962 r. w sprawie połączenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Bristol"« Warszawa, Krakowskie Przedmieście 42/44 oraz przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Europejski"« w budowie, Warszawa, Krakowskie Przedmieście 13, zmienione zarządzeniami Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 218 z dnia 14 grudnia 1962 r. i nr 79 z dnia 6 maja 1963 r.,

26) zarządzenie nr 67 Ministra Komunikacji z dnia 4 czerwca 1957 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Grand-Hotel „Orbis"« w budowie, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 239 z dnia 16 sierpnia 1958 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 czerwca 1960 r. i Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 238 z dnia 13 grudnia 1963 r., nr 257 z dnia 31 grudnia 1963 r. i nr 38 z dnia 13 sierpnia 1973 r.,

27) zarządzenie nr 6 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 lutego 1972 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Intercontinental"« Warszawa w budowie,

28) zarządzenie nr 61 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 30 grudnia 1973 r. w sprawie przekształcenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Intercontinental"« Warszawa w budowie w czynne przedsiębiorstwo hotelowe,

zarządzenie nr 120 Ministra Kolei z dnia 26 marca 1954 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Wrocław"«, zmienione zarządzeniami: Ministra Komunikacji nr 38 z dnia 11 maja 1957 r., Ministra Komunikacji oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 18 marca 1960 r. oraz Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki nr 254 z dnia 31 grudnia 1963 r.,

30) zarządzenie nr 53 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 31 października 1973 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Kasprowy"« w Zakopanem,

31) zarządzenie nr 37 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 30 maja 1975 r. w sprawie połączenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Giewont"« w Zakopanem z przedsiębiorstwem państwowym pod nazwą: »Hotel „Orbis-Kasprowy"« w Zakopanem,

32) zarządzenie nr 70 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 20 listopada 1968 r. w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego pod nazwą: »Hotel „Orbis-Polan"« w Zielonej Górze.

§ 7.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1982 r.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

Załącznik do zarządzenia nr 7 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 30 czerwca 1982 r. (poz. 5).

Wykaz przedsiębiorstw państwowych „Orbis" podlegających połączeniu

1. Przedsiębiorstwo Państwowe Polskie Biuro Podróży „Orbis" w Warszawie
2. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Pod Orłem" w Bydgoszczy
3. Przedsiębiorstwo Państwowe „Motel-Orbis" w Cieszynie
4. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Patria" w Częstochowie
5. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Gdańsk" w Gdańsku
6. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Prosna" w Kaliszu
7. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Skalny" w Karpaczu
8. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Silesia" w Katowicach
9. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Solny" w Kołobrzegu
10. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Cracovia" w Krakowie
11. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Unia" w Lublinie
12. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Grand" w Łodzi
13. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis" w Mrągowie
14. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Beskid" w Nowym Sączu
15. Przedsiębiorstwo Państwowe „Novotel-Orbis" w Olsztynie
16. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Petropol" w Płocku
17. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotele Orbis-Poznań" w Poznaniu
18. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Merkury" w Poznaniu
19. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Grand" w Sopocie
20. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Continental" w Szczecinie
21. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotele Orbis-Helios-Kosmos" w Toruniu
22. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotele Orbis-Bristol-Europejski" w Warszawie
23. Przedsiębiorstwo Państwowe „Grand-Hotel-Orbis" w Warszawie
24. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Forum" w Warszawie
25. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotele Orbis-Wrocław" we Wrocławiu
26. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Kasprowy" w Zakopanem
27. Przedsiębiorstwo Państwowe „Hotel Orbis-Polan" w Zielonej Górze

6

ZARZĄDZENIE Nr 10
PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 23 lipca 1982 r.

w sprawie utworzenia przedsiębiorstwa państwowego „Centralny Ośrodek Informacji Turystycznej".

Na podstawie art. 9 ust. 1 ustawy z dnia 25 września 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. Nr 24 poz. 122) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Tworzy się przedsiębiorstwo państwowe pod nazwą: Centralny Ośrodek Informacji Turystycznej, zwane dalej „Przedsiębiorstwem".

§ 2.

Siedzibą Przedsiębiorstwa jest miasto stołeczne Warszawa.

§ 3.

1. Przedmiotem działania Przedsiębiorstwa jest zbieranie, przetwarzanie i przekazywanie informacji turystycznej dla potrzeb turystów krajowych i zagranicznych oraz zainteresowanych jednostek organizacyjnych, a w szczególności:

1) organizowanie systemu informacji turystycznej,
2) popularyzowanie walorów turystyczno-krajoznawczych Polski oraz jej regionów i miejscowości turystyczno-wypoczynkowych,
3) upowszechnianie informacji użytkowej w zakresie turystyki i wypoczynku,
4) działalność informacyjno-reklamowa w dziedzinie turystyki i wypoczynku,
5) promocja i wspieranie akwizycji przyjazdów turystów zagranicznych,
6) promocja zagranicznej turystyki wyjazdowej, ze szczególnym uwzględnieniem krajów socjalistycznych,
7) realizacja wydawnictw i pamiątek o charakterze turystycznym.

2. Działalność określoną w ust. 1 pkt 4—6 Przedsiębiorstwo wykonuje na zlecenie krajowych jednostek organizacyjnych.

§ 4.

Nadzór nad Przedsiębiorstwem sprawuje Przewodniczący Głównego Komitetu Turystyki.

§ 5.

1. Przedsiębiorstwo przejmuje aktywa i pasywa Centralnego Ośrodka Informacji i Reklamy Turystycznej, działającego na podstawie zarządzenia nr 9 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 24 stycznia 1974 r. w sprawie przekształcenia oraz podporządkowania Centralnego Ośrodka Informacji Turystycznej Zjednoczeniu Gospodarki Turystycznej, zmienionego zarządzeniem nr 6 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 19 czerwca 1982 r. w sprawie dalszego wykonywania niektórych zadań realizowanych przez Centralę Turystyczną „Orbis" oraz jednostki organizacyjne jej podporządkowane.

2. Aktywa i pasywa, o których mowa w ust. 1, Przedsiębiorstwo przejmuje na podstawie bilansu na dzień 31 lipca 1982 r.

§ 6.

Traci moc zarządzenie nr 9 Przewodniczącego Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki z dnia 24 stycznia 1974 r. w sprawie przekształcenia oraz podporządkowania Centralnego Ośrodka Informacji Turystycznej Zjednoczeniu Gospodarki Turystycznej, zmienione zarządzeniem nr 6 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 19 czerwca 1982 r. w sprawie dalszego wykonywania niektórych zadań realizowanych przez Centralę Turystyczną „Orbis" oraz jednostki organizacyjne jej podporządkowane.

§ 7.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1982 r.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

7

ZARZĄDZENIE Nr 12
PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 27 sierpnia 1982 r.

w sprawie zasad wynagradzania pracowników Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis"

Na podstawie § 17 ust. 1 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 5 grudnia 1974 r. w sprawie układów zbiorowych pracy (Dz. U. Nr 47, poz. 288) oraz w związku z zarządzeniem nr 51 Prezesa Rady Ministrów z dnia 13 grudnia 1981 r. w sprawie zawieszenia działalności związków zawodowych i niektórych organizacji społecznych na czas obowiązywania stanu wojennego (Monitor Polski Nr 30, poz. 273) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Zarządzenie normuje zasady wynagradzania pracowników Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis".

§ 2.

Ustala się tabelę stanowisk, kwalifikacji i zaszeregowań pracowników Zarządu Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis", stanowiącą załącznik do zarządzenia.

§ 3.

Pracownicy Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis" są wynagradzani według zasad określonych układem zbiorowym pracy dla Centrali Turystycznej „Orbis" z dnia 31 grudnia 1974 r. wraz z późniejszymi zmianami, z tym że:

1) do pracowników zakładów wykonujących działalność biur podróży nie stosuje się wynagrodzeń przewidzianych dla zarządu, określonych w załączniku nr 6 do układu,
2) do pracowników zarządów zakładów hotelowych, które przed utworzeniem Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis" nie były zarządami przedsiębiorstw, nie stosuje się wynagrodzeń przewidzianych dla zarządu przedsiębiorstwa, określonych w załączniku nr 7 do układu,
3) do dyrektora, zastępcy dyrektora, głównego księgowego, kierownika i zastępcy kierownika działu w zakładach wykonujących

działalność biur podróży stosuje się wynagradzania określone w załączniku nr 7 do układu dla zarządu przedsiębiorstw hotelowych I grupy,

4) do pracowników zakładów realizacji inwestycji Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis” stosuje się tabelę płac i stanowisk, taryfikatory oraz regulamin premiowania stanowiące załącznik nr 34 do układu zbiorowego pracy dla Centrali Turystycznej „Orbis” z dnia 31 grudnia 1974 r. wraz z późniejszymi zmianami.

§ 4.

Wprowadzenie przepisów zarządzenia następuje w ramach posiadanych środków funduszu płac.

§ 5.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1982 roku.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

Załącznik do zarządzenia nr 12 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 27 sierpnia 1982 r. (poz. 7).

Tabela stanowisk, kwalifikacji i zaszeregowań zarządu Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis”

Lp.	Stanowisko	Kategoria		Wymagania kwalifikacyjne w zakresie:		
		zaszeregowania	dodatku funkcyjnego	znajomości języków obcych	wykształcenia	stażu pracy
1	2	3	4	5	6	7
1.	Dyrektor	18—21	15—18	1	wyższe	8 lat pracy, w tym 4 lata na stanowisku kierowniczym lub samodzielnym
2.	a) Zastępca dyrektora	16—20	14—17	1	jak wyżej	jak wyżej
	b) Główny księgowy	16—20	14—17	—	regulują odrębne przepisy	
3.	Dyrektor biura Dyrektor Ośrodka Doskonalenia Kadr	15—19	13—16	1 — w przypadku pracy związanej z zagraniczną działalnością eksploatacyjno-handlową	wyższe	5 lat pracy, w tym 4 lata na stanowisku kierowniczym samodzielnym
4.	Zastępca dyrektora biura Zastępca dyrektora Ośrodka Doskonalenia Kadr	11—18	7—15	jak wyżej	jak wyżej	jak wyżej
5.	Radca prawny	11—19	—	—	regulują odrębne przepisy	
6.	Główny specjalista, asystent dyrektora	11—19	5—12*)	1 — w przypadku pracy związanej z zagraniczną działalnością eksploatacyjno-handlową	wyższe	5 lat pracy danej specjalności, w tym 4 lata na stanowisku kierowniczym lub samodzielnym
7.	Kierownik działu, kierownik samodzielnej sekcji	11—18	5—12	jak wyżej	jak wyżej	jak wyżej
8.	Zastępca kierownika działu, kierownik sekcji	9—17	3—8	jak wyżej	jak wyżej	4 lata w danej specjalności
9.	a) Specjalista: socjolog, psycholog	9—16	—	—	wyższe socjologiczne psychologiczne	jak wyżej
	b) Rzecznik prasowy	9—16	—	1	wyższe dziennikarskie	jak wyżej
10.	a) Specjaliści do spraw pracowniczych, technicznych, ekonomicznych, itp.	9—16	—	1 — w przypadku pracy związanej z zagraniczną działalnością eksploatacyjno-handlową	wyższe średnie	4 lata w danej specjalności 6 lat w danej specjalności
	b) Korespondent-tłumacz	9—16	—	1	jak wyżej	—
	c) Starszy rewident	9—16	—	—	regulują odrębne przepisy	
11.	Samodzielny referent do spraw: technicznych, ekonomicznych, pracowniczych itp.	7—13	—	—	wyższe średnie	dwa lata w danej specjalności 4 lata w danej specjalności
12.	Samodzielny referent prawny, st. bibliotekarz, rewident	7—13	—	—	regulują odrębne przepisy	

1	2	3	4	5	6	7
13.	Kierownik sekretariatu, archiwum, powielarni, kancelarii	6—10	1—3	—	średnie	6 lat w danej specjalności
14.	Bibliotekarz	6—9	—	—	regulują odrębne przepisy	
15.	Starszy referent	6—10	—	—	wyższe	ukończony wstępny staż pracy
					średnie	2 lata pracy
16.	Referent:	4—6	—	—	średnie	ukończony wstępny staż pracy
17.	Stażysta	6—7	—	—	wyższe	—
		3—6	—	—	średnie	

*) dodatek funkcyjny może być przyznany głównemu specjaliście kierującemu komórkami organizacyjnymi lub zespołem pracowników liczącym co najmniej 4 pracowników (łącznie z głównym specjalistą).

Uwaga: Stawki płac i wymagania kwalifikacyjne dla maszynistek poza halą maszyn regulują przepisy zarządzenia nr 9 Ministra Pracy, Płac i Spraw Socjalnych z dnia 10.IV.1979 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników zatrudnionych w halach maszyn — zał. nr 1, część A, lp. 2 — 5 (Dz. U. MPPiSS z 1979 r. Nr 2, poz. 4 i Nr 8, poz. 12, z 1980 r. Nr 7, poz. 11, z 1981 r. Nr 5, poz. 7 i z 1982 r. Nr 1, poz. 6).

8.

ZARZĄDZENIE Nr 14

PRZEWODNICZĄCEGO GŁÓWNEGO KOMITETU TURYSTYKI

z dnia 22 września 1982 r.

w sprawie Resortowej Komisji Egzaminacyjnej Języków Obcych.

Na podstawie § 3 i 9 uchwały nr 38 Rady Ministrów z dnia 30 stycznia 1954 r. w sprawie trybu powoływania komisji resortowych i wynagrodzenia za udział w posiedzeniach (Monitor Polski Nr A-30, poz. 442) w związku z § 1 ust. 3 pkt 10 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 sierpnia 1978 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Głównego Komitetu Turystyki (Dz. U. Nr 20, poz. 88) zarządza się, co następuje:

§ 1.

Powołuje się przy Ośrodku Doskonalenia Kadr Państwowego Przedsiębiorstwa „Orbis", zwanym dalej „Ośrodkiem", Resortową Komisję Egzaminacyjną Języków Obcych, zwaną dalej „Komisją".

§ 2.

1. Komisja składa się z:
1) przewodniczącego,
2) zastępcy przewodniczącego,
3) sekretarza,
4) 6 członków.

2. Przewodniczącego, zastępcę przewodniczącego, sekretarza i członków Komisji powołuje Przewodniczący Głównego Komitetu Turystyki spośród pracowników urzędów państwowych i jednostek organizacyjnych turystyki oraz działaczy turystycznych, posiadających udokumentowaną znajomość języków obcych.

§ 3.

Do zadań Komisji należy:
1) opracowywanie kryteriów egzaminacyjnych,
2) egzaminowanie ze znajomości języków obcych:
   a) pracowników Głównego Komitetu Turystyki oraz jednostek organizacyjnych turystyki, zatrudnionych na stanowiskach, na których wymagana jest znajomość języków obcych,
   b) pilotów wycieczek zagranicznych,
   c) przewodników turystycznych,
   d) innych osób — za zgodą Głównego Komitetu Turystyki.

§ 4.

1. Komisja przeprowadza egzaminy w zespołach egzaminacyjnych w składzie:
1) przewodniczący zespołu,
2) egzaminator,
3) sekretarz.

2. Skład zespołu egzaminacyjnego ustala każdorazowo przewodniczący Komisji, przy czym:
1) przewodniczącym zespołu powinien być członek Komisji,
2) egzaminatorem powinien być lektor języka będącego przedmiotem egzaminu.

§ 5.

Zasady wynagradzania egzaminatorów określają odrębne przepisy.

§ 6.

1. Za przeprowadzenie ustnego i pisemnego egzaminu z języka obcego pobiera się od egzaminowanego opłatę w wysokości 250 zł, a za egzamin częściowy (pisemny lub ustny) — 150 zł.

2. W przypadku nie przystąpienia do egzaminu, wniesione opłaty nie podlegają zwrotowi.

§ 7.

Ustala się:
1) regulamin egzaminów ze znajomości języków obcych, stanowiący załącznik nr 1 do zarządzenia,
2) wzór protokółu egzaminacyjnego, stanowiący załącznik nr 2 do zarządzenia,
3) wzór zaświadczenia o zdaniu egzaminu, stanowiący załącznik nr 3 do zarządzenia.

§ 8.

1. Obsługę merytoryczną i biurową Komisji zapewnia Ośrodek.

2. Ośrodek wydaje zaświadczenie stwierdzające znajomość języków obcych na podstawie protokółów egzaminacyjnych.

3. Ośrodek ustala harmonogramy sesji egzaminacyjnych.

4. Ośrodek opracowuje materiały pomocnicze dla osób przygotowujących się do egzaminów oraz innych pracowników z zakresu znajomości języków obcych.

§ 9.

Nadzór nad działalnością Komisji sprawuje Główny Komitet Turystyki.

§ 10.

Koszty związane z działalnością Komisji pokrywane są ze środków finansowych Ośrodka.

§ 11.

Traci moc zarządzenie nr 6 Dyrektora Generalnego Centrali Turystycznej „Orbis" z dnia 26 maja 1978 r. w sprawie powołania Centralnej Komisji Egzaminacyjnej Języków Obcych.

§ 12.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Przewodniczący Komitetu: *J. Cisowski*

Załączniki do zarządzenia nr 14 Przewodniczącego Głównego Komitetu Turystyki z dnia 22 września 1982 r. (poz.8).

Załącznik nr 1

REGULAMIN

egzaminów ze znajomości języków obcych

§ 1.

Egzamin ma na celu stwierdzenie biegłej znajomości języka obcego w mowie i w piśmie, albo tylko w mowie, w szczególności terminologii zawodowej.

§ 2.

Organizatorem egzaminów jest Ośrodek.

§ 3.

1. Egzaminy odbywają się dwa razy w roku:
1) w sesji wiosennej,
2) w sesji jesiennej.
2. Terminy oraz miejsce, w którym odbywają się egzaminy, ustala Ośrodek.

§ 4.

1. Kandydatów na egzamin kierują jednostki organizacyjne, zatrudniające pracowników, pilotów wycieczek zagranicznych — biura podróży, przewodników turystycznych — Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
2. Pisemne zgłoszenia kandydatów (ust. 1) należy przesyłać do Ośrodka w terminie:
1) do dnia 15 lutego — na sesję wiosenną,
2) do dnia 15 sierpnia — na sesję jesienną.
3. Opłatę za egzamin, określoną w § 6 zarządzenia, kandydat wnosi za pośrednictwem zakładu pracy (organizacji) na konto bankowe Ośrodka.

§ 5.

1. Egzamin składa się z części pisemnej i ustnej lub tylko ustnej.
2. Tematy egzaminów pisemnych i ustnych opracowuje — na zlecenie Ośrodka — lektor, a zatwierdza dyrektor Ośrodka. Tematyka egzaminów powinna odpowiadać wymogom zawodowym poszczególnych grup zdających.
3. Komisja stosuje następującą skalę ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.

§ 6.

1. Temat egzaminu pisemnego składa się z dwóch części: przetłumaczenia 10 zdań z języka polskiego na język obcy oraz streszczenia tekstu polskiego w języku obcym. (Streszczenie powinno obejmować co najmniej 1,5 strony rękopisu formatu A4).
2. Egzamin pisemny trwa 180 minut, licząc od chwili podania tematów.
3. Prace pisane są na ostemplowanych arkuszach, dostarczonych przez Ośrodek.
4. Podczas egzaminu można korzystać ze słowników, wydanych w formie książkowej. Posługiwanie się innymi środkami nauczania, albo korzystanie z pomocy osób postronnych — powoduje skreślenie z listy zdających; w takiej sytuacji przepis § 6 ust. 2 zarządzenia stosuje się odpowiednio.
5. Egzaminator poprawia prace pisemne, zaznaczając błędy czerwonym kolorem, oraz wystawia ocenę (słownie) i wpisuje ją do protokółu egzaminacyjnego.
6. W przypadku uzyskania z egzaminu pisemnego oceny niedostatecznej, egzaminowany może przystąpić do egzaminu ustnego.

§ 7.

1. Pytania do egzaminu ustnego opracowane przez lektora powinny zawierać 3 zagadnienia napisane na kartkach ostemplowanych przez Ośrodek.
2. Egzaminowany otrzymuje pytania drogą losowania.
3. Komisja może skrócić czas odpowiedzi bądź zadać pytania dodatkowe.
4. Wynik egzaminu ustnego wpisuje się do protokółu egzaminacyjnego.

§ 8.

1. Po zakończeniu egzaminu Komisja podejmuje decyzję o wyniku egzaminu zwykłą większością głosów, sporządza protokół i ogłasza wyniki egzaminów.
2. Zdanie egzaminu z wynikiem pozytywnym, to jest z oceną bardzo dobrą, dobrą lub dostateczną, potwierdza się zaświadczeniem wydanym przez Ośrodek na podstawie protokółów, o których mowa w ust. 1.
3. Ośrodek prowadzi rejestr wydanych zaświadczeń.

§ 9.

Zdającemu, który nie uzyskał z egzaminu oceny pozytywnej, przysługuje prawo do powtórzenia egzaminu, jednak nie wcześniej, niż po upływie 5 miesięcy od daty ostatniego egzaminu.

§ 10.

1. Dokumentację działalności Komisji prowadzi Ośrodek.
2. Pisemne prace egzaminacyjne mogą być zniszczone po upływie trzech lat od daty egzaminu.

§ 11.

Ośrodek prowadzi systematyczne oceny i analizy wyników egzaminacyjnych.

OŚRODEK DOSKONALENIA KADR
Przedsiębiorstwa Państwowego „ORBIS"

Załącznik nr

PROTOKÓŁ EGZAMINACYJNY NR

Nazwisko i imię ....
Data i miejsce urodzenia ....
Zatrudniony(a) w ....
Na stanowisku ....
Przystąpił(a) do egzaminu w dniu ....
z języka .... i otrzymał(a) następujące oceny:

	Ocena (słownie)	Podpis egzaminatora
	....	....

Praca pisemna ....
Egzamin ustny ....
Wynik ogólny ....
Uwagi egzaminatora i członków Komisji: ....
....
....

Wydano*) zaświadczenie nr .... o znajomości języka .... w piśmie*) i w mowie*).

.........., dnia .... 198...... r.

Przewodniczący Zespołu Egzaminacyjnego ....
Egzaminator ....
Sekretarz ....

*) Niepotrzebne skreślić.

OŚRODEK DOSKONALENIA KADR
Przedsiębiorstwa Państwowego „ORBIS"

Załącznik nr 3

ZAŚWIADCZENIE NR

Ośrodek Doskonalenia Kadr Przedsiębiorstwa Państwowego „Orbis" zaświadcza, że
Obywatel(ka) ....
zatrudniony(a) w ....
złożył(a) w dniu .... 198...... roku egzamin z języka ....
w piśmie*) i w mowie*) z wynikiem ogólnym ....
Zaświadczenie wydane zostało na podstawie protokołu egzaminacyjnego nr .... Resortowej Komisji Egzaminacyjnej Języków Obcych.

.........., dnia .... 198...... r.

Przewodniczący
Resortowej Komisji Egzaminacyjnej
....

Dyrektor Ośrodka
....

*) Niepotrzebne skreślić.

Redakcja: Główny Komitet Turystyki — Gabinet Przewodniczącego.
Administracja: Główny Komitet Turystyki — Biuro Administracyjno-Gospodarcze, 00-581 Waszawa, ul. Litewska 2/4 — skrytka pocztowa 992.
Cena zł 12,—

Zakłady Graficzne „Tamka", Warszawa. Zam. 1061-1300/82. Nakład 7 000 egz.
Indeks 35652.